



Municipio de San Germán
PO Box 85
San Germán, PR 00683

INSTRUCCIONES / INSTRUCTIONS

**Formulario de Registro de Detallistas
Retailer's Registry Form**

**¿Quién debe rendir este formulario?
Who is required to file this form?**

Toda persona dedicada a la venta al detal a través de máquinas vendomáticas, tiendas, almacenes, oficinas, vendedores y cualquier establecimiento o forma de naturaleza similar dentro del Municipio Autónomo de San Germán.

All persons engaged in retail sales through vending machines, stores, warehouses, offices, salespersons and through any other location or similar form within the Municipality of San German.

**¿Cuándo y dónde se debe radicar este documento?
When and where is this form required to be filed?**

Aquellos detallistas que ya realizan negocios en el Municipio Autónomo de San Germán deben de radicar este formulario no más tarde de 31 de julio de 2006. Aquellos que comiencen un negocio nuevo tendrán 30 días después del comienzo de sus operaciones para radicar este formulario.

Those retailers which currently have businesses located in the Municipality of San Germán shall file this form not later than July 31, 2006. Those who start a new businesses in the municipality must file this form no later than 30 days after commencement of their operations.

Este formulario se puede enviar por correo a la siguiente dirección:
This form may be mailed to the following address:

**PO Box 85
San Germán, PR 00683**

Además, el formulario se puede radicar personalmente en la División de Rentas Municipales del Municipio Autónomo de San Germán

Also, the form may be hand delivered to the Municipal Revenue Division of the Municipality of San Germán

**Instrucciones específicas para llenar el formulario
Instructions for completing this form**

Línea 1: Nombre - Nombre de la entidad o del negocio.

Line 1: Name - Enter the entity or business's name.

Línea 2: Número de Identificación Patronal - Indique el Número de Seguro Social Patronal asignado a su organización. Si es un negocio propio y no tiene número de identificación patronal, favor indique su número de seguro social.

Line 2: Employer Identification Number - Enter the Employer Identification Number assigned to your organization. If it is a sole proprietorship and no employer identification number has been assigned, please enter your social security number.

Línea 6: Dirección Física del Negocio - Indique la dirección física de todas las tiendas, almacenes o localidades dentro del Municipio Autónomo de San Germán. Incluir anejo de ser necesario.

Line 6: Business Physical Address - Enter the physical address of all the stores, warehouses and locations in the Municipality of San Germán. Include statement attached if needed.

Línea 7: Fecha de Comienzo de Operaciones - Indique la fecha en la cual el negocio comenzó operaciones en el Municipio Autónomo de San Germán.

Line 7: Date Business Began Operations - Enter the date in which the business began operations in the Municipality of San Germán.

Línea 8: Descripción del Negocio - Provea una breve descripción de las actividades del negocio en el Municipio Autónomo de San Germán.

Line 8: Descriptions of Business - Provide a brief description of the business activities in the Municipality of San Germán.

Línea 9: Tipo de Organización - Marque el apartado apropiado para indicar el tipo de negocio.

Line 9: Type of Organization - Mark the appropriate box to indicate the type of business entity.

Línea 10: Negocio Propio: - Si usted es un negocio propio, indique su nombre completo, número de seguro social, dirección residencial, número de teléfono y dirección electrónica.

Line 10: Sole Proprietorship: - If you are a sole proprietor, enter your full name, Social Security Number, home address, telephone number and your e-mail address.

Línea 11: Nombre del Oficial o Agente Autorizado - Indique el nombre de la persona autorizada para recibir la correspondencia y firmar los formularios y declaraciones del Municipio Autónomo de San Germán.

Line 11: Name of Officer or Authorized Agent - Enter the name of the person authorized to receive documents and sign forms and declarations issued by the Municipality of San Germán.

Línea 13: Razón para Radicar - Marque el apartado apropiado para indicar la razón por la cual se está registrando ante el Municipio Autónomo de San Germán.

Line 13: Reason for Filing - Mark the appropriate box to indicate the reason to register with the Municipality of San Germán.

Línea 14: Indique el Sistema Computadorizado para Implantar la Aportación Ciudadana - Favor de indicar el sistema computadorizado para implantar la aportación ciudadana.

Line 14: Provide Type of Computer System to be Used to Implement the Municipal Citizen Contribution - Please indicate the computer system to be used to implement the Municipal Citizen Contribution.

**Firma
Signature**

Este formulario debe de firmarse bajo penalidades de perjurio por un oficial, dueño o agente autorizado del detallista.

This form must be signed under penalties of perjury by an officer, owner or authorized agent of the retailer.